

《保护与更新:历史瓷都景德镇的复兴!》



在景德镇御窑厂遗址附近的一处老窑厂内，工匠们正在制作瓷器。新华社记者 万象摄

It has created a very interesting place and you can see that visitors here are very comfortable.

这里是一个非常有趣的地方，游客自由舒适。

It has a very nice feeling.

感觉颇好。

Well, I think what's already been achieved here is a demonstration that you can create out of existing buildings an urban condition where people feel comfortable because of the scale of the urban spaces and the scale of the buildings and the activities.

我认为这里可以称得上是一个示范，从现有的建筑中创造出一个让人们感到舒适的城

市环境，因为它有着城市空间的规模以及建筑规模。

I think in modern planning, we have to accept that this has not been very successful in creating new urban centers.

我认为在现代城市规划中，我们必须承认，这在创建新的城市中心方面并不是很成功。

Big investment projects with big glass tower buildings and big empty spaces in between are not making new cities.

拥有高大玻璃塔楼和巨大空地的大型投资项目并没有打造出新的城市观感。

So what I find interesting here is building out of the historical industrial buildings.

这里别具一格的是在历史工业建筑的基础上进行建设。

Keeping these buildings has created, a much more convincing urban condition than many of the big new projects.

保留这些建筑创造了一个比许多大型新项目更令人信服的城市环境。

We can say this in China but I would say also in other countries around the world.

该举措在中国非常成功，在世界范围内也是如此。

重点词汇

very interesting 非常有趣的

very nice 非常好；很好；很漂亮

because of 因为，由于

investment projects 投资项目，投资计划

in between 介于.....之间;在中间

much more 更；何况